

### Toote kirjeldus

Liko HygieneSling on mõeldud abiks patsiendi riietamisel ja lahtiriietamisel WC-potile ja sellelt maha tõstmisel – tõstmisülesanded, mis valmistavad hooldajatele sageli raskusi. Tänu suurele istmikuavale saab patsiendi lahti riietada ja uuesti riietada tõstmisprotseduuri ajal. HygieneSling on hõlpsasti paigaldatav ka tihedalt ratastoolis istuvale patsiendile. Ohutuse tagamiseks peavad patsiendi käsivarred alati jääma HygieneSlingist välja.

HygieneSling sobib hästi patsientidele, kes kannavad pikki pükse, ning patsientidele, kes kannavad seelikut ja retuuse.

HygieneSlingis istumiseks peab patsient suutma oma keha stabiilselt hoida. See sobib sageli küllaltki hästi ka mõningase kehajäikusega patsientidele. Mudel 41 on varustatud vööga. Kui vöö paigaldatakse õigesti ja patsiendi käed jäävad lingust välja, siis on patsient lingust väljalibisemise vastu kaitstud.

Kõik suurused on valmistatud sama tooni rohelisest polüestrist; jalatoed on jäigemast materjalist ja velvetiga polsterdatud.

Kui patsient ei suuda hästi tasakaalu hoida või üks käsi peab lingu sisse jääma, siis soovime kasutada toodet Liko HygieneSling turvavööga, mudel 45. Neil mudelitel on turvavöö, mis toestab ja hoiab patsiendi ülakeha üleval, kui ta peaks tõstmisprotseduuri ajal liiga alla vajuma.

#### Alternatiiv nõrga lihastoonusega patsientidele

Nõrga lihastoonusega (ja rohkem ülakeha tuge vajavate) patsientide tõstmiseks WC-potile ja potilt soovime kasutada lingu Liko HygieneVest, mudel 55. Mudelil 55 on peatugi.

**⚠ Tõstmisprotseduuri ajaks peavad patsiendi käsivarred jääma lingu HygieneSling mudelist 41 välja, et ei tekiks lingust väljalibisemise ohtu.**

#### Sobivad tõstukid

HygieneSling on kasutatav kõigi Liko lae- ja liikuvtõstukitega. Valida on võimalik laetõstukite LikoGuard™, Likorall™ ja Multirall™ või liikuvtõstukite Golvo™, Viking™, Uno™ ja Liko™ M220/M230 vahel.

*Käesolevas dokumendis nimetatakse tõstetavat isikut patsiendiks ja teda abistavat isikut hooldajaks.*

#### OLULINE!




















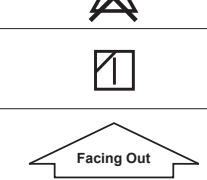
Patsiendi tõstmine ja teisaldamine kätkeb alati teatud tasemel ohtu. Enne kasutamist lugege patsienditõstuki ja tõstetarvikute kasutusjuhendid läbi. Oluline on teha kasutusjuhendite sisu endale selgeks. Seadmeid tohivad kasutada ainult nende kasutamist õppinud töötajad. Veenduge, et tõstetarvikud oleksid kasutatava tõstuki jaoks sobivad. Olge kasutamise ajal hoolikas ja ettevaatlik. Hooldajana vastutate alati patsiendi ohutuse eest. Tuleb teada, kas patsiendi seisund võimaldab kavandatavat tõstmistoimingut teha. Kui midagi jääb ebaselgeks, võtke ühendust tootja või edasimüüjaga.

# Sisukord

Sümbolite tähendused .....	3
Ohutusjuhised .....	4
Puhastamine ja hooldamine.....	4
Mõisted .....	4
Lingu kinnitamine erinevate lingulattide külge .....	5
Lingu HygieneSling kinnitamine 4 haagiga lingulati külge (topeltlatid) .....	7
Tõstmine ratastoolist WC-potile .....	7
Tõstmine WC-potilt tagasi ratastooli .....	8
Soovitused lingu proovimiseks .....	9
Alternatiivsed lingud WC-potile langetamiseks ja sellelt tõstmiseks.....	10
Tarvikud .....	10
Ülevaade: Liko HygieneSling, mudel 41.....	10
Soovitavad kombinatsioonid .....	10

## Sümbolite kirjeldused

Need sümbolid leiduvad käesolevas dokumendis ja/või tootel.

Sümbol	Kirjeldus
	Hoiatus. See olukord nõuab erilist hoolikust ja tähelepanu.
	Enne kasutamist lugege kasutusjuhend läbi
	CE-märgis
	Ametlik tootja
	Valmistamiskuupäev
	Toote ID
	Seerianumber
	Meditiiniseade
	Keemiline puhastamine keelatud
	Mitte triikida
	Trummelkuivatus
	Trummelkuivatis mitte kuivatada
	Pesemine Sümbol on alati kombineeritud soovitatava temperatuuriga (°C ja °F).
	Lateksivaba
	Korraline ülevaatus
	Mitte pleegitada
	Kuivatada nõõril varjulises kohas
	Suund üles ja sümbol seadme välisküljel.
	Sümbol seadme välisküljel.
	GS1 DataMatrixi vöötкод, mis võib sisaldada järgmist teavet. (01) Global Trade Item Number (11) Valmistamiskuupäev (21) Seerianumber

# Ohutusjuhised

## Enne tõstmist pange tähele järgmist.

- Teie organisatsiooni vastutav isik peab otsustama iga juhtumi puhul eraldi, kas on tarvis ühte või mitut hooldajat.
- Veenduge, et valitud ling vastaks patsiendi vajadustele nii mudeli, suuruse, kanga kui kaehituse osas.
- Tõstesüsteemi kandevõimeks on tõstesüsteemi nõrgima toote kandevõime.
- Ohutuse ja hügieeni tagamiseks peab igal patsiendil olema oma ling.
- Mõelge kogu tõstmisprotsess otsast lõpuni läbi, et see toimuks võimalikult ohutult ja sujuvalt.
- Kontrollige, kas tõstetarvik ripub vertikaalselt ja saab vabalt liikuda.
- Ehkki Liko linguladid on varustatud riividega, tuleb olla eriti ettevaatlik. Kui rihmad on sirgeks tõmmatud, aga patsienti pole veel aluspinnalt üles tõstetud, kontrollige kindlasti, et rihmad oleksid õigesti linguladi haakidele kinnitatud.
- Enne patsiendi teise kohta teisaldamist veenduge, et ta oleks lingus turvaliselt kinnitatud.
- Ärge kunagi tõstke patsienti aluspinnast kõrgemale, kui tõstmiseks ja teisaldamiseks vaja!
- Ärge jätke patsienti tõstmisel järelevalveta!
- Lukustage ratastooli, voodi, kandraami vms rattad tõstmise/teisaldamise ajaks.
- Töötage alati ergonoomiliselt. Kui patsient on võimeline toimingule kaasa aitama, siis laske tal seda teha.
- Kui lingu parasjagu ei kasutata, ärge jätke seda otsese päikesevalguse kätte.
- Soovitav on lingu pärast teisaldamist eemaldada.

## Lingu vale kinnitamine lingulatile võib põhjustada patsiendile raskeid vigastusi.

## Patsiendi voodis käsitsi pööramine võib põhjustada hooldajale vigastusi.

 Meditsiiniseade, I klassi toode

**PATENT [www.hillrom.com/patents](http://www.hillrom.com/patents)**

**Tooted võivad olla kaitstud ühe või mitme patendiga. Vaadake eeltoodud internetiaadressi.**

Euroopas, USA-s ja mujal registreeritud ning taotletavad patendid kuuluvad Hill-Romi ettevõtetele.

### **Toote modifitseerimine**

Liko tooted on pidevas arendustöös, mistõttu jätame endale õiguse teha etteteatamata muudatusi. Tooteuenduste kohta nõu ja teabe saamiseks võtke ühendust tootja Hill-Rom esindajaga.

### **Design and Quality by Liko in Sweden**

Likol on kvaliteedistandardi ISO 9001 ja samaväärse meditsiiniseadmete valdkonna standardi ISO 13485 sertifikaat. Peale selle on Likol keskkonnastandardi ISO 14001 sertifikaat.

### **Teatis kasutajatele ja/või patsientidele ELis**

Kõigist seadmega seoses toimunud tõsistest vahejuhtumitest tuleb teatada tootjale ja kasutaja ja/või patsiendi asukohaks oleva liikmesriigi pädevale asutusele.

# Puhastamine ja hooldamine

Kontrollige lingu enne iga kasutuskorda. Kontrollige kulumise ja kahjustuste suhtes järgmisi punkte:

- kangas
- rihmad
- õmblused
- tõsteasjad
- pannal

**⚠ Ärge kasutage katkisi tõstetarvikuid.**

Kui midagi jääb ebaselgeks, võtke ühendust tootja või edasimüüjaga.

**Pesemisjuhised:** vaadake lingu andmesilti ja lisa „Liko tõstelinade puhastamine ja hooldamine”.

## Korraline ülevaatus

Toode tuleb vaadata üle vähemalt iga 6 kuu järel. Tooteid, mida kasutatakse või pestakse tavalisest sagedamini, tuleb võib-olla tihedamini kontrollida. Lugege Liko protokoll „Periodic Inspection Liko Textile Products” (Liko tekstiiltoodete korraline ülevaatus). Protokollide asjus võtke ühendust ettevõtte Hill-Rom esindajaga.

## Eeldatav kasutusiga

Tavapärasel kasutamisel on toote eeldatav kasutusiga 1–5 aastat. Eeldatav kasutusiga erineb olenevalt kangast, kasutussagedusest, pesemisviisist ja tõstetavast raskusest.

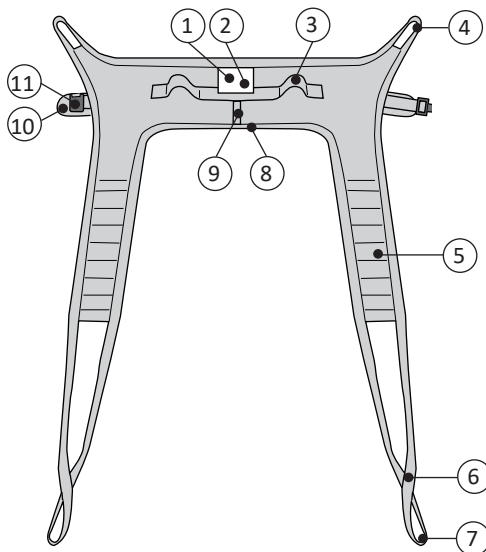
## Ringlussevõtu juhised

Kogu toode, sealhulgas latid, pehmendusmaterjal jne, tuleb sortida põlevjäätmetena.

Hill-Rom hindab oma meditsiiniseadmeid ise ja annab kasutajatele juhiseid nende ohutuks käsitsemiseks ja kasutusest kõrvaldamiseks, et ennetada vigastusi, muu hulgas löike- ja torkehaavu, ning marrastusi, ning vajadusel annab juhiseid meditsiiniseadme kasutamise järgseks ning kasutusest kõrvaldamise eelseks puhastamiseks ja desinfitseerimiseks. Kliendid peavad järgima kõiki föderaalset, osariigi, piirkondlikke ja/või kohalikke seadusi ning määrusi meditsiiniseadmete ja -tarvikute jäätmete ohutu kõrvaldamise kohta.

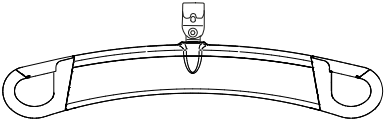
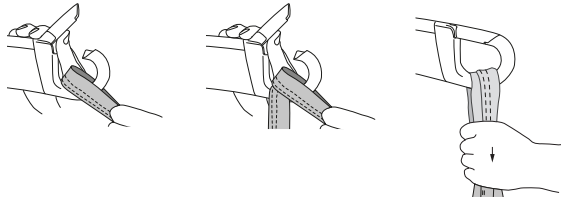
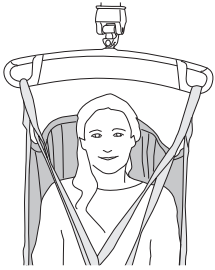
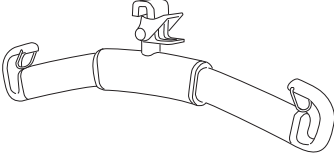
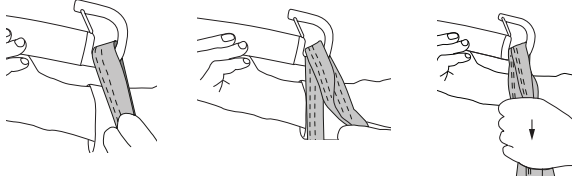

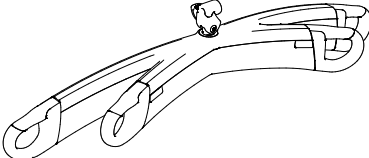
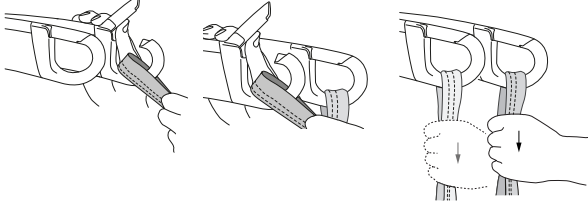
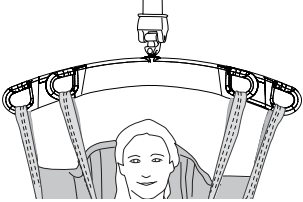
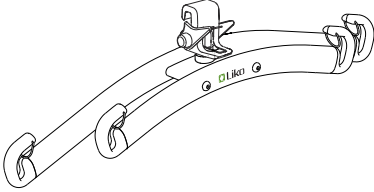
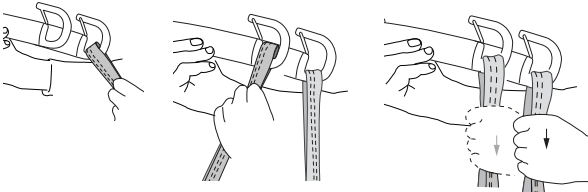
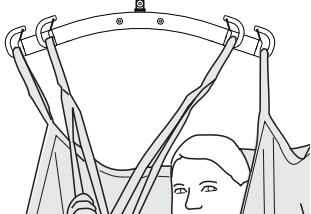
Kahtluse korral peab seadme kasutaja võtma esiteks ühendust ettevõtte Hill-Rom tehnilise toega, et saada juhised jäätmete ohutu kõrvaldamise protokollide kohta.

## Mõisted

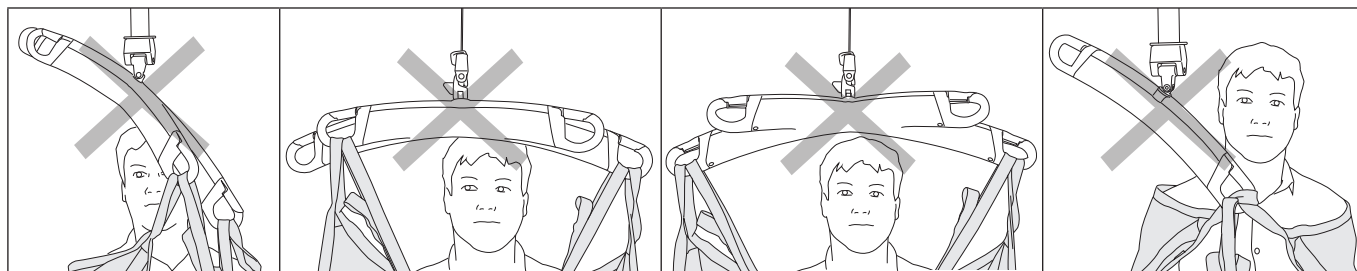


1. Tootesilt
2. Seerianumber
3. Käepide
4. Ülemise rihma aas
5. Jalatugi
6. Lühike asend
7. Välimine jalatoe aas
8. Alumine serv
9. Suuruse tähis
10. Võõ
11. Pannal (*pandla tootja on katsetanud pannalt raskusega kuni 200 kg*)

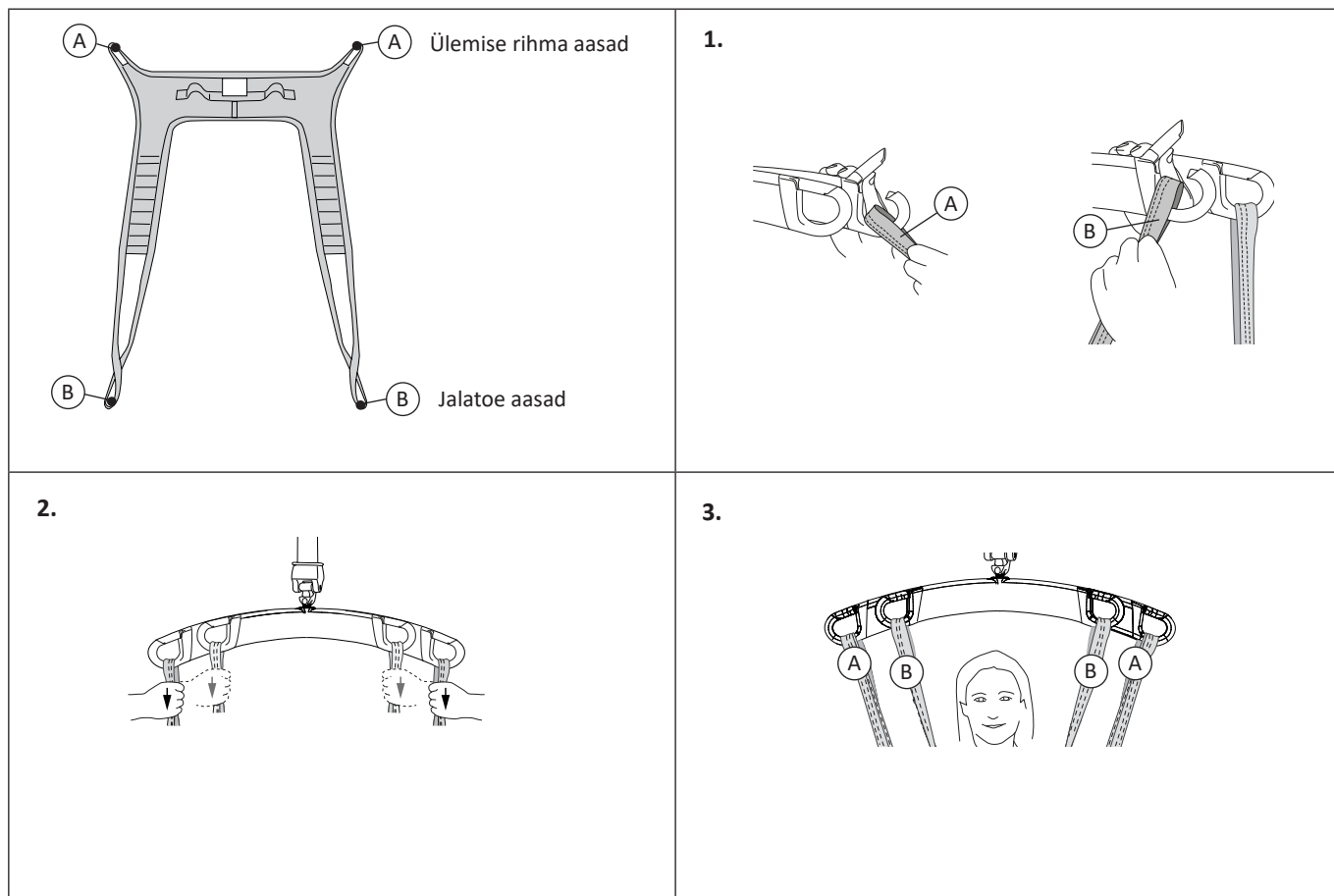
## Lingu kinnitamine erinevate lingulattide külge

Lingulatt	Lingu aasad lingulati haakide külge	Õige
 <p data-bbox="193 499 357 533">SlingGuard™</p>		
 <p data-bbox="213 792 336 826">Universal</p>		
 <p data-bbox="161 1077 392 1111">SlingGuard™ Twin</p>		
 <p data-bbox="177 1375 373 1408">Universal Twin</p>		

### Vale!

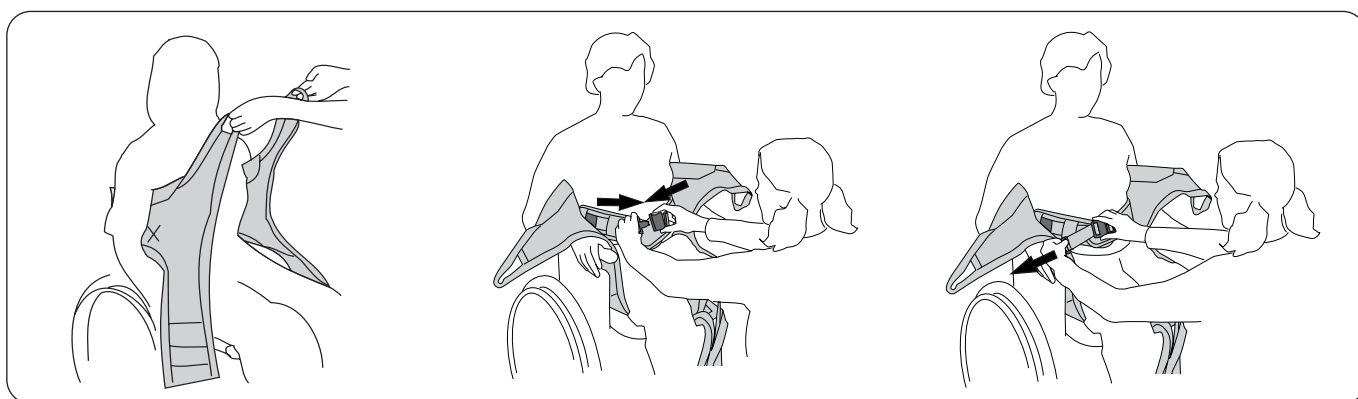


## Lingu HygieneSling kinnitamine 4 haagiga lingulati külge (topeltlatid)



## Tõstmine ratastoolist WC-potile

Valmistuge lahtiriietamiseks, nt nõopides püksid lahti ja vabastades sõlmed.



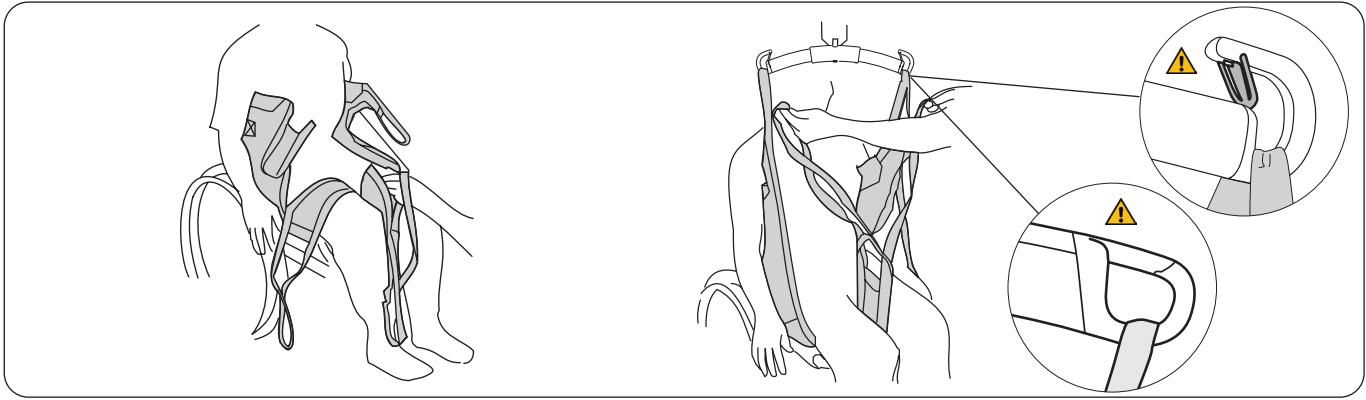
Paigutage HygieneSling nii, et selle andmesilt jääks patsiendi selja keskele. Polsterdatud ülemine serv peaks jääma kaenla alla.

⚠ Käed peavad jääma väljapoole!

Kinnitage vöö pannal.

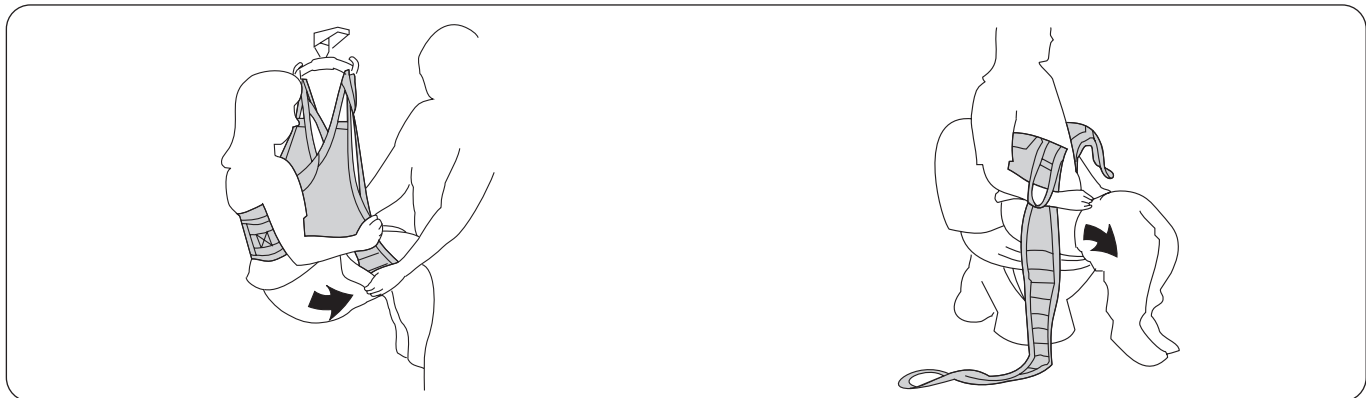
Reguleerige vöö ümber patsiendi ülakeha parajaks.

⚠ Ärge pingutage vööd pärast patsiendi ülestõstmist, kuna sellisel juhul võib see jääda langetamisel liiga tihedalt ümber patsiendi keha.



Asetage jalatoed patsiendi jalgade alla. Ristake jalatoed, pistes ühe jalatoe aasa teisest läbi.

Esimesena kinnitage lingulati külge ülemiste tõsterihmade aasad ja seejärel jalatugede aasad. Selle kohta, kuidas kinnitada lingu aasu erinevate lingulattide külge, vt lk 6–7.



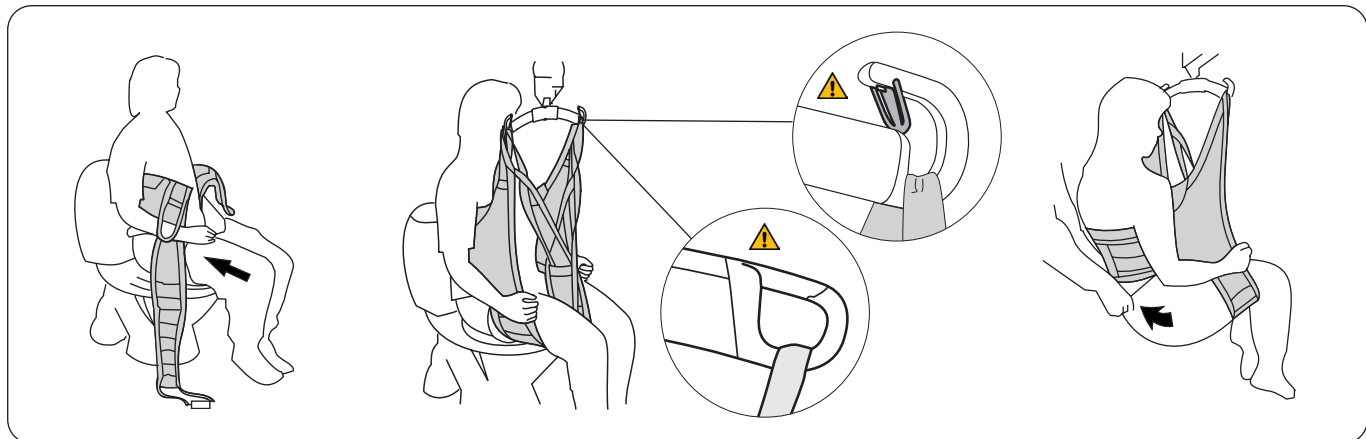
Tõstke patsient üles. Tõmmake püksid nii kaugelt alla kui võimalik.

Langetage patsient WC-potile. Voltige jalatoed eest ära ja parema ligipääsetavuse huvides tõmmake püksid veel rohkem alla.

## Tõstmine WC-potilt tagasi ratastooli

Järgnevalt kirjeldame kahte võimalust, kuidas riided pärast tualetis käimist tagasi panna. See, kumb viis tuleks valida, sõltub patsiendi riietusest ja füüsilisest seisundist.

**1. võimalus.** Jalatoed jäävad pükstest välja. See sobib mitteelastsete pükste puhul.



Tõmmake püksid nii kaugelt üles kui võimalik.

Asetage jalatoed jalgade alla, kuid pükstest välja.

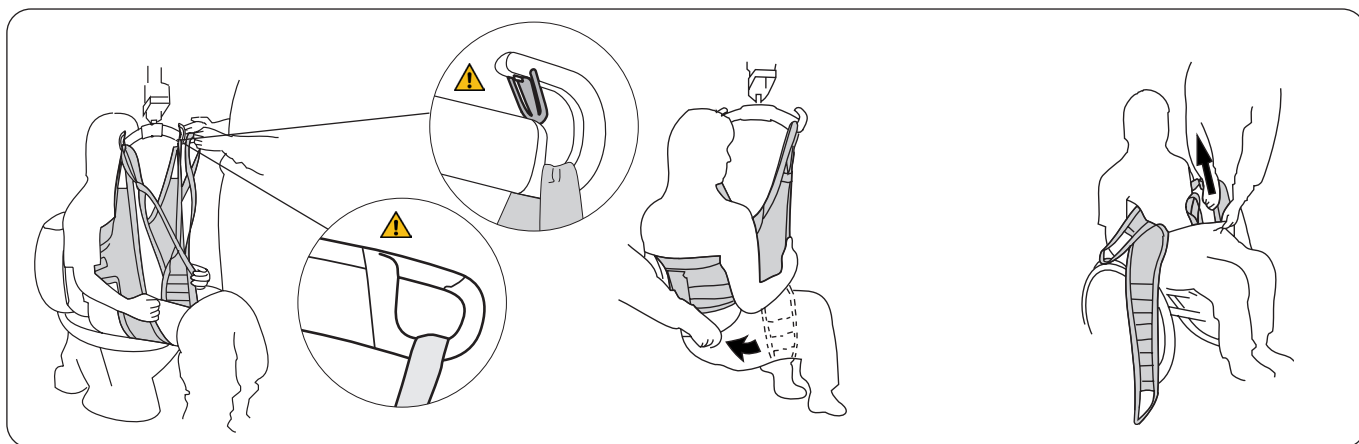
**⚠ Käed peavad jääma väljapoole!**

Esimesena kinnitage lingulati külge ülemiste tõsterihmade aasad ja seejärel jalatugede aasad. Selle kohta, kuidas kinnitada lingu aasu erinevate lingulattide külge, vt lk 6–7. Tõstke patsient üles.

Vajaduse korral pange patsiendi pükstesse mähe, enne kui püksid lõpuni jalga tõmbate. Tõstke, teisaldage ja langetage patsient ratastooli.



## 2. võimalus. Jalatoed esimesena – püksid jäävad välja. See meetod sobib elastsete pükste puhul.



Paigaldage HygieneSling patsiendile, järgides leheküljel 5 olevaid juhiseid. Esimesena kinnitage lingulati külge ülemiste tõsterihmade aasad ja seejärel jalatugede aasad. Selle kohta, kuidas kinnitada lingua aasu erinevate lingulattide külge, vt lk 6–7. Tõstke patsient üles.

Vajaduse korral pange ristatud jalatugede sisse mähe.

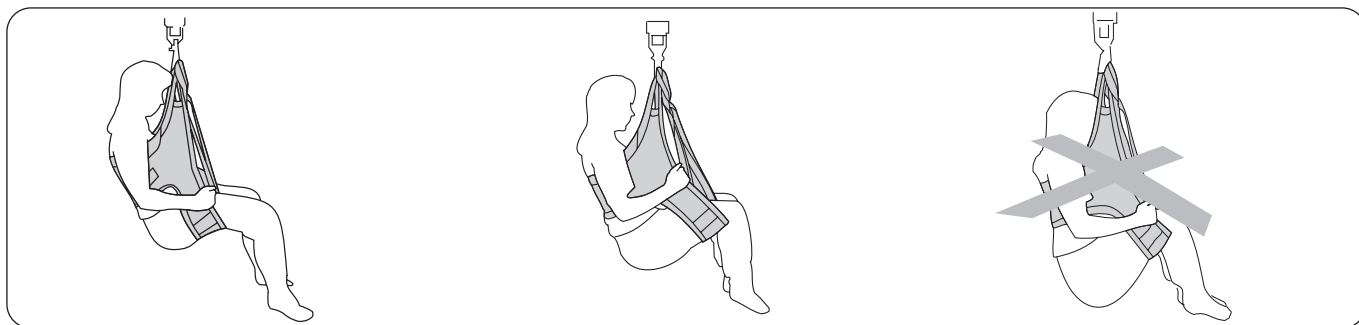
Kui patsient on üles tõstetud ja istub lingus HygieneSling, tõmmake püksid istmiku ja lingua peal üles. Langetage patsient ratastooli.

Tõmmake jalatoed ettevaatlikult pükste seest välja ja eemaldage HygieneSling ling.

## Soovitused lingua proovimiseks

⚠ Isteasend sõltub sellest, kuhu jalatoed patsiendi jalgade alla paigutatakse. Kui patsiendi lihastoonus on nõrk, tuleb need paigutada ülespoole kubeme lähedale, et patsient ei vajuks lingua liiga alla.

Nõrgema lihastoonusega patsientidele sobib tavaliselt väiksem HygieneSling paremini. Tugeva lihastoonusega patsientide puhul kehtib vastupidine. Neile sobib paremini suurem HygieneSling, tingimusel, et seljatugi paigutatakse piisavalt kõrgele ning jalatoed põlveõnnaltele piisavalt lähedale.



Enamikul juhtudel tuleb jalatoed paigutada kubemele võimalikult lähedale, eelkõige nõrga lihastoonusega patsientide puhul. Sel juhul võib paremini sobida väiksem suurus.

Tugeva lihastoonusega patsientidel võib jalatoed asetada põlveõnnaltele lähemale. See hõlbustab rõivastamist ja lahtirõivastamist ning aitab vältida lihasjäikust. Sel juhul võib paremini sobida suurem suurus.

Liiga madal ja ebamugav istumisasend on tingitud kas sellest, et jalatoed on põlveõnnaltele liiga lähedal, või on valitud liiga suur ling. Proovige väiksemat suurust.

## Lühike asend

Teatud juhtudel on otstarbekas jalatugesid lühendada, et patsient saaks lingus HygieneSling mugavalt istuda. Lühendusasendit võib õige pikkuse leidmiseks ajutiselt kasutada, kuid pikaajaline kasutamine võib õmblusi kahjustada. Kui soovite kasutada jalatugesid lühendatuna pikemat aega, soovitage siduda jalatõe aasa sõlme, et lühendada seda ligikaudu 10 cm võrra. Seejärel tuleb lingulati külge kinnitada jalatõe välimine aas.

# Alternatiivsed lingud WC-potile langetamiseks ja sellelt tõstmiseks

Me pakume suurt valikut linge ning paljud mudelid sobivad WC-potiga seotud tõstmisolukordadeks. Lisateavet leiate saidilt [www.hillrom.com](http://www.hillrom.com). Mõned alternatiivsed lingud on loetletud all:

Turvavööga Liko HygieneSling with SafetyBelt, mudel 45

Liko HygieneVest High Back, mudel 55

Liko MasterVest, mudel 60

Liko MasterVest eestkinnitusega, mudel 64

## Tarvikud

Extension Loop, roheline, 12 cm

Extension Loop, roheline, 22 cm

Extension Loop, hall, 12 cm

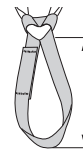
Extension Loop, hall, 22 cm

Toote nr 3691102

Toote nr 3691103

Toote nr 3691302

Toote nr 3691303



- 2 = 12 cm

- 3 = 22 cm

## Ülevaade, Liko™ HygieneSling, mudel 41

Nimi	Toote nr	Suurus		Patsiendi kehakaal <sup>1</sup>	Kandevõime <sup>2</sup>
Liko HygieneSling	3541133	XS	Eriti väike	< 30 kg	200 kg
Liko HygieneSling	3541134	S	Väike	25–50 kg	200 kg
Liko HygieneSling	3541135	M	Keskmine	40–90 kg	200 kg
Liko HygieneSling	3541136	L	Suur	80–120 kg	200 kg
Liko HygieneSling	3541137	XL	Eriti suur	> 100 kg	300 kg

<sup>1</sup> Märgitud patsiendi kehakaal on mõeldud üldiseks juhendamiseks – võib esineda kõrvalekaldeid.

<sup>2</sup> Märgitud kandevõime kehtib tingimusel, et kasutatakse vähemalt sama suure kandevõimega tõstukit/tõstetarvikuid.

Liiga suure suurusega kaasneb väljalibisemisohut; liiga väikese suurusega ling võib kubemesse lõikuda ja olla ebamugav. Lisateavet leiate lõigust „Soovitused linge proovimiseks”, lk 9.

**Materjal:** HygieneSling on polüestrist.

## Soovitavad kombinatsioonid

Soovitavad Liko HygieneSling'i ja Liko lingulattide kombinatsioonid:	Mini 220	Lingulattid 350 <sup>3</sup>	Standard 450	Lingulattid 450 <sup>1</sup>	Topelatlattid 670 <sup>2</sup>
HygieneSling mudel 41, XS	1	1	2	2	4
HygieneSling mudel 41, S	1	1	2	1	4
HygieneSling mudel 41, M	1	1	1	1	4
HygieneSling mudel 41, L	1	1	1	1	2
HygieneSling mudel 41, XL	2	1	1	1	2

### Selgitused

1 = Soovitav

2 = Võib toimida

3 = Pole soovitatav

4 = Sobimatu

<sup>1</sup> Lingulatt 450 tähendab Universal SlingBar 450 lingulatte, toote nr 3156075, 3156085 ja 3156095, ning SlingGuard 450 lingulatte, toote nr 3308020 ja 3308520.

<sup>2</sup> Topelatlatt 670 tähendab Universal TwinBar 670 lingulatte, toote nr 3156077 ja 3156087, ning SlingGuard 670 Twin lingulatte, toote nr 3308040 ja 3308540.

<sup>3</sup> Lingulatt 350 tähendab Universal SlingBar 350 lingulatte, toote nr 3156074, 3156084 ja 3156094.

Lingu Liko HygieneSling ei tohi kasutada koos ristlattidega Cross-bar, Cross-bar 450/670 ja külglattidega Side bar.

## Muud kombinatsioonid

Toodete/tarvikute kombinatsioonid, mis pole Liko poolt soovitatud, võivad ohustada patsiendi turvalisust.



[www.hillrom.com](http://www.hillrom.com)

Liko AB  
Nedre vägen 100  
975 92 Luleå, Sweden  
+46 (0)920 474700

Liko AB is a subsidiary of Hill-Rom Holdings, Inc.

Enhancing outcomes for  
patients and their caregivers:

**Hill-Rom**